

立法會《殘疾人士院舍條例草案》委員會

政府的擬訂委員會審議階段修正案  
及立法時間表

因應《殘疾人士院舍條例草案》(“《條例草案》”)委員會在2011年5月13日會議上提出的意見，我們修訂了草擬的《條例草案》委員會審議階段修正案及立法時間表。修訂版本分別載於附件一及附件二，供委員參閱。

勞工及福利局  
社會福利署  
2011年5月

(中文文本)

《殘疾人士院舍條例草案》

**委員會審議階段**

由勞工及福利局局長動議的修正案

條次

建議修正案

2 在“殘疾人士”的定義中，刪去(c)段。

8(6) 在中文文本中，刪去“決定”而代以“定奪”。

8 加入 —

“(9) 凡有人根據第14(d)條提出上訴，反對署長根據第(3)(b)款拒絕牌照續期的決定，而該牌照若無本款規定本應在該上訴獲定奪前期滿，則該牌照維持有效，直至該上訴獲處理完畢、被撤回或被放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

(a) 署長認為該牌照維持有效會違反公眾利益；及

(b) 有關決定的命令，載有述明此意的陳述。”。

9 加入 —

“(1A) 凡有人根據第14(e)條提出上訴，反對署長根據第(1)款作出的決定，該決定即自該上訴提出之日起暫緩生效，直至該上訴獲處理完畢、被撤回或被放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

(a) 署長認為該決定暫緩生效會違反公眾利益；及

(b) 有關決定的命令，載有述明此意的陳述。”。

12(5) 在中文文本中，刪去“決定”而代以“定奪”。

16(2) (a) 在(a)段中，在分號之前加入“(可疑處所)”。

(b) 在(b)段中，刪去“管理殘疾人士院舍”而代以“管理有關院舍或可疑處所”。

(c) 刪去(b)(i)段而代以 —

“(i) 出示關乎該院舍或可疑處所的營辦、管理或就該院舍或可疑處所進行的任何其他活動的任何簿冊、文件或其他物品；或”。

(d) 刪去(c)段而代以 —

“(c) 自有關院舍或可疑處所帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是犯本條例所訂罪行的證據，方可如此行事；”。

(e) 加入 —

“(ca) 自有關院舍帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是構成撤銷就該院舍發出的牌照的合理的證據，方可如此行事；及”。

(f) 在(d)(i)段中，刪去“殘疾人士院舍”而代以“有關院舍”。

(g) 在(d)(ii)段中，刪去“殘疾人士院舍”而代以“有關院舍”。

- 17 在標題中，在“**保障**”之前加入“**法律責任的**”。
- 17(1) 刪去“為作出或沒有作出該事情而負上任何個人”而代以“就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事”。
- 17(2) 在中文文本中，刪去“為有關”而代以“就有關”。
- 19(2) 刪去(b)段而代以 —
- “(b) 於以下時間生效 —
- (i) (如面交該人)面交之時；
- (ii) (如以掛號郵遞寄往該人最後為人所知的地址)經一般郵遞程序會寄達該地址之時；或
- (iii) (如張貼於該命令所關乎的處所之內或外部的顯眼處)張貼之時。”。
- 19 刪去第(3)款。
- 20(3) 刪去“為作出或沒有作出該事情而負上任何個人”而代以“就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事”。
- 20(5) 在中文文本中，刪去“為有關”而代以“就有關”。
- 34 加入 —
- “(3) 第 4 條現予修訂，加入 —
- “(3) 如本款適用於某人，而該人如在根據本條例履行(或其意是履行)任何職能的過程中，以真誠行事而作出或沒有作出任何事情，則無需就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事法律責任。
- (4) 第(3)款適用於 —

- (a) 署長；
- (b) 任何社會福利署副署長；及
- (c) 根據第(2)款獲授權的任何公職人員。

(5) 第(3)款所賦予的保障，並不影響政府須就有關作為或不作為而承擔的任何法律責任。”。

39(4) 加入 —

“(1A) 凡有人根據第12條提出上訴，反對署長根據第(1)款作出的決定(拒絕牌照續期的決定除外)，該決定即自該上訴提出之日起暫緩生效，直至該上訴獲處理完畢、被撤回或被放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

- (a) 署長認為該決定暫緩生效會違反公眾利益；及
- (b) 有關決定的命令，載有述明此意的陳述。

(1B) 凡有人根據第12條提出上訴，反對署長根據第(1)款拒絕牌照續期的決定，而該牌照若無本款規定本應在該上訴獲定奪前期滿，則該牌照維持有效，直至該上訴獲處理完畢、被撤回或被放棄為止，但如有以下情況，則屬例外 —

- (a) 署長認為該牌照維持有效會違反公眾利益；及
- (b) 有關決定的命令，載有述明此意的陳述。”。

新條文 加入 —

## “41A. 取代第18條

第 18 條現予廢除，代以 —

### “18. 視察安老院

(1) 在本條中，“指明人士”(specified person)指 —

- (a) 署長；
- (b) 消防處任何人員；或
- (c) 任何督察。

(2) 任何指明人士可 —

- (a) 在所有合理時間進入及視察任何安老院，或任何其有理由懷疑被用作安老院或為安老院的目的而使用的任何處所(**可疑處所**)；
- (b) 要求任何參與經營或管理有關安老院或可疑處所的人 —
  - (i) 出示關乎該安老院或可疑處所的經營、管理或就該安老院或可疑處所進行的任何其他活動的任何簿冊、文件或其他物品；或
  - (ii) 提交關乎第(i)節所述的經營、管理或活動的任何資料；

- (c) 自有關安老院或可疑處所帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是犯本條例所訂罪行的證據，方可如此行事；
- (d) 自有關安老院帶走任何簿冊、文件或其他物品，以作進一步查驗，但該指明人士須有理由懷疑該簿冊、文件或物品是構成撤銷就該安老院發出的牌照的理由的證據，方可如此行事；及
- (e) 作出為辦理以下事宜而需要作出的任何其他事情 —
  - (i) 視察有關安老院；或
  - (ii) 檢查或測試用於有關安老院的經營、料理、管理或以其他方式的控制的任何有關設備、工程或系統，或在與此有關連的情況下使用的設備、工程或系統，

但指明人士如遇到有關要求，須先行提供其作為指明人士的身分證明及其根據《人事登記條例》(第177章)發給的身分證，方可行使上述權力。”。

新條文 加入 —

“41B. 加入第18A條

現加入 —

**“18A. 對指明人士若干作為及不作為的  
法律責任的保障**

(1)第 18 條所指的指明人士如在根據本條例執行(或其意是執行)任何職能的過程中，以真誠行事而作出或沒有作出任何事情，則無需就作出或沒有作出該事情而負上任何個人民事法律責任。

(2)第(1)款所賦予的保障，並不影響政府須就有關作為或不作為而承擔的任何法律責任。” 。” 。



(英文文本)

RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) BILL

COMMITTEE STAGE

Amendments to be moved by the Secretary for Labour and Welfare

| <u>Clause</u> | <u>Amendment Proposed</u>   |
|---------------|---|
| 2             | In the definition of “person with disabilities” and “PWD”, by deleting paragraph (c).   |
| 8(6)          | In the Chinese text, by deleting “決定” and substituting “定奪”.  |
| 8             | By adding –<br><br>“9) If a decision to refuse to renew a licence under subsection (3)(b) is appealed against under section 14(d) and the licence would, but for this subsection, expire before the determination of the appeal, the licence remains in force until the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless –<br><br>(a) it would, in the opinion of the Director, |

be contrary to the public interest for the  
licence to remain in force; and

- (b) the order on the decision contains a  
statement to that effect.”.

9 By adding –

“(1A) A decision under subsection (1) that is  
appealed against under section 14(e) is suspended in its  
operation as from the day on which the appeal is made until  
the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless –

- (a) the suspension would, in the opinion of  
the Director, be contrary to the public  
interest; and  
(b) the order on the decision contains a  
statement to that effect.”.

12(5) In the Chinese text, by deleting “決定” and substituting “定奪”.

16(2) (a) In paragraph (a), by adding “(*suspected premises*)” before the  
semicolon.

- (b) In paragraph (b), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home or suspected premises”.
- (c) By deleting paragraph (b)(i) and substituting –
- “(i) produce any book, document or other article relating to the operation or management of the residential care home or suspected premises, or to any other activity in respect of the residential care home or suspected premises; or”.
- (d) By deleting paragraph (c) and substituting –
- “(c) remove for further examination from the residential care home or suspected premises any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of the commission of an offence against this Ordinance;”.
- (e) By adding –
- “(ca) remove for further examination from the residential care home any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of a ground for the cancellation of the licence issued in

respect of it; and”.

(f) In paragraph (d)(i), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home”.

(g) In paragraph (d)(ii), by deleting “a residential care home for PWDs” and substituting “the residential care home”.

17 In the heading, by adding “**liability for**” before “**certain acts**”.

17(1) By adding “any civil liability in respect of” after “liable for”.

17(2) In the Chinese text, by deleting “為有關” and substituting “就有關”.

19(2) By deleting paragraph (b) and substituting –

“(b) takes effect at the following time –

(i) if it is delivered personally to the person to whom it is to be sent, when it is so delivered;

(ii) if it is sent by registered post to the last known address of the person, when it would in the ordinary course of post be delivered to that

address; or

- (iii) if it is posted in a conspicuous place inside or outside the premises to which it relates, when it is so posted.”.

19 By deleting subclause (3).

20(3) By adding “any civil liability in respect of” after “liable for”.

20(5) In the Chinese text, by deleting “為有關” and substituting “就有關”.

34 By adding –

“(3) Section 4 is amended by adding –

“(3) A person to whom this subsection applies is not personally liable for any civil liability in respect of anything done or omitted to be done by the person in good faith in the exercise of a function or purported exercise of a function under this Ordinance.

(4) Subsection (3) applies to –

- (a) the Director;
- (b) any Deputy Director of Social Welfare; and
- (c) any public officer authorized under subsection (2).

(5) The protection conferred by subsection (3) does not affect any liability of the Government for the act or omission.”.”.

39(4) By adding –

“(1A) A decision under subsection (1) (other than a decision to refuse to renew a licence) that is appealed against under section 12 is suspended in its operation as from the day on which the appeal is made until the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless –

- (a) the suspension would, in the opinion of the Director, be contrary to the public interest; and

(b) the order on the decision contains a statement to that effect.

(1B) If a decision to refuse to renew a licence under subsection (1) is appealed against under section 12 and the licence would, but for this subsection, expire before the determination of the appeal, the licence remains in force until the appeal is disposed of, withdrawn or abandoned unless –

(a) it would, in the opinion of the Director, be contrary to the public interest for the licence to remain in force; and

(b) the order on the decision contains a statement to that effect.”.

New By adding –

**“41A. Section 18 substituted**

Section 18 is repealed and the following substituted –

**“18. Inspection of residential care homes**

(1) In this section, “specified person” (指明

人士) means –

(a) the Director;

(b) an officer of the Fire Services

Department; or

(c) an inspector.

(2) If a specified person produces, if so required, proof of identity as the specified person, and the specified person's identity card issued under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177), the specified person may –

(a) at all reasonable times enter and inspect any residential care home or any premises which the specified person has reason to suspect are used as or for the purposes of a residential care home (*suspected premises*);

(b) require any person taking part in the operation or management of the residential care home or suspected premises to –

(i) produce any book, document or other article



relating to the operation or management of the residential care home or suspected premises, or to any other activity in respect of the residential care home or suspected premises; or

(ii) give any information relating to the operation, management or activity mentioned in subparagraph (i);

(c) remove for further examination from the residential care home or suspected premises any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of the commission of an offence against

this Ordinance;

- (d) remove for further examination from the residential care home any book, document or other article which the specified person has reason to suspect is evidence of a ground for the cancellation of the licence issued in respect of it; and
- (e) do any other things that are necessary for –
  - (i) the inspection of the residential care home; or
  - (ii) the inspection or testing of any equipment, works or system used for or in connection with the operation, keeping, management or other control of the residential

care home.”.”.

New By adding –

**“41B. Section 18A added**

The following is added –

**“18A. Protection of specified persons from liability for certain acts and omissions**

(1) A specified person under section 18 is not personally liable for any civil liability in respect of anything done or omitted to be done by the specified person in good faith in the exercise of a function or purported exercise of a function under this Ordinance.

(2) The protection conferred by subsection (1) does not affect any liability of the Government for the act or omission.”.”.

《殘疾人士院舍條例草案》(“《條例草案》”)  
及《殘疾人士院舍規例》(“《規例》”)  
的立法時間表擬稿 (註1)

| 事項                                    | 日期  |
|---------------------------------------|---|
| 《條例草案》委員會向立法會內務委員會報告                  | 2011年5月27日  |
| 恢復《條例草案》的二讀辯論、委員會審議階段和三讀              | 2011年6月15日  |
| 獲立法會通過的《條例草案》刊登憲報成為《殘疾人士院舍條例》(“《條例》”) | 2011年6月24日  |
| 《條例》的生效日期公告(註2)及《規例》刊登憲報(註3)          | 2011年6月30日  |
| 《條例》的生效日期公告及《規例》提交立法會審議               | 2011年7月6日   |
| 《條例》的生效日期公告及《規例》審議期限屆滿                | 2011年10月19日<br>(如審議工作在28日內完成)<br><br>2011年11月9日<br>(如審議工作在49日內完成) |
| 《條例》[第2部(即有關無牌經營的罰則)除外]及《規例》生效(註4)    | 2011年11月11日   |

備註:

- 註1 上述程序的實際執行時間有待《條例草案》委員會和立法會內務委員會的同意，以及2011/12年度立法會會議日期落實。
- 註2 根據《條例草案》第1(2)條，該條例將會自勞工及福利局局長以憲報公告指定的日期起實施。因此，在《條例草案》

經立法會三讀通過及刊登憲報成爲《條例》後，我們便會安排《條例》的生效日期公告刊登憲報，指定條例的生效日期[第2部(即有關無牌經營的罰則)除外]。在18個月寬限期過後，勞工及福利局局長會再以憲報公告條例第2部的生效日期。

註3 《條例》的生效日期公告及《規例》均爲附屬法例，須透過「先訂立後審議」的程序提交立法會審議。

經進一步研究後，我們理解，安排《條例》的生效日期公告及《規例》在同一日刊憲屬可行的做法。有見及此，爲了讓發牌制度可及早實施，同時讓兩條附屬法例可在整個審議過程完成後才正式實施，我們計劃將兩者同步刊憲及提交立法會審議。有關做法亦可避免《條例》及《規例》在生效時間上的差距。

註4 假設2011/12年度立法會第一次及第二次會議日期分別爲2011年10月12日及10月19日，我們推算上述兩條附屬法例的審議期限最遲會在2011年11月9日屆滿。如涉及修訂，則會在修訂的決議獲得通過，直至該決議在2011年11月11日刊登憲報之日才會生效。因此，我們會在《條例》的生效日期公告指明《條例》的生效日期爲2011年11月11日，同時在《規例》第1條指明，該規例將會在《條例》生效當日起實施。